

## Skalne Miasto jak z bajek ADRŠPACH



**Adršpaškie Skaly** ze względu na swoją wyjątkowość stały się miejscem filmowania wielu znanych czeskich bajek – np. „Z pełka štěstí”, „Peško s princem”, „Teti princ” i inne. Bardzo popularne Skalne Miasto przyciąga wielu zwiedzających, lepiej odwiedzić je poza sezonem letnim.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Pískovna** – malownicze jezioro powstałe przez zatopienie byłej żwirowni, gdzie można wybrać się w rejs łódką  
**Wielki Wodospad** – położony w połowie wędrowki po Skalnym Mieście, niedaleko jeziora  
**Adršpaškie jezioro** – położone między skalami malownicze jezioro zachęca do wycieczek promem z przewodnikiem.  
**Zamek Adršpach** – w niedawno odnowionym barokowym zamku znajduje się pierwszy muzeum o tematyce wspinaczkowej w Czechach.  
**Krzyszowy Wierch (Křifový vrch)** – rezerwat przyrody, do którego dotrzemy z głównego parkingu idąc pod górę, po 2 km ukłążą się naszym oczom wspaniałe widoki.

**ZAMEK ADRŠPACH**

Dolní Adršpach 75  
549 57 Adršpach  
+ 420 491 423 979  
info@zamekadrspace.cz

**www.zamekadrspace.cz**

*W tym roku zamek ponownie otwó. Oprócz ekspozycji dotyczącej wspinania się po piaskowcach, od maja do końca sierpnia zobaczyć można także wystawę kostiumów i rekwizytów pochodzących z wielu bajek, które sfilmowano w Adršpaškich Skalách. Jeśli jesteście Państwo ciekawi jak wyglądały, serdecznie zapraszamy.*

## Śladami Rozbójnika Lotranda MALÉ SVATOŇOVICE



„Pod dębem, za dębem, tam sobie na ciebie poczekamy, pod dębem, za dębem, tam cię oskubemy!” Czy pamiętacie Państwo jak tę właśnie piosenkę śpiewali rozbójnicy z bajki „Lotrando i Zubejga”? **Właśnie w Górach Jastrzębich**, Karel Capek umieścił fabułę swojej słynnej bajki, ponieważ stąd pochodzi Lotrando.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Muzeum Braci Čapkův** – zapraszamy do zwiedzenia pomnika braci Čapkův, znajdującego się na rynku w Malých Svatoňovicach a następnie do odwiedzenia muzeum, znajdującego się w domu, w którym urodził się Karel Capek  
**Žaltan** – na tym najwyższym wierzchołku Gór Jastrzębich znajduje się metalowa wieża widokowa o takiej samej nazwie.  
**Pieczara Lotranda** – znajduje się niedaleko wieży widokowej. W tym miejscu w XVI wieku mieszkał rozbójnik Sandman, który był nieszczęśliwym dla całej okolicy.  
**Kościół Siedmiu Radości Marii Panny** – częścią barokowego pielgrzymkowego kościoła w Malých Svatoňovicach jest tajemnicze źródło, z którym związana jest historia cudownego uzdrowienia.

**MIJSCOWOŚĆ  
MALÉ SVATOŇOVICE**

Nám. K. Čapka 147  
542 34 Malé Svatoňovice  
+ 420 499 886 295  
muzeumbričapku@seznam.cz

**www.malesvatonovice.cz**

*Wizyta w miejscowości, która jest znana jako miejsce narodzin braci Čapkův to także możliwość zwiedzenia ciekawej wystawy, sztolni szychu Katarzyny i Muzeum Historii Włoskości. Godnym polecenia jest także Ogród Maryjny wraz z jego kapliczkami i drogą krzyżową. Ogródem Państwa również zapraszamy, możliwość skorzystania z obiektów sportowych, a latem możliwość kąpielii w miejscowym kąpielisku.*

## Mumia w klasztorze BROUMOV



Czy kiedykolwiek widzieliście Państwo mumię? Jeśli nie! Zapraszamy do odbudowanego **klasztoru benedyktynów i ogrodu klasztornego w Broumovie**. Między innymi, można tutaj zwiedzić miejsca, gdzie studiował sam młody Rozbójnik Lotrando, który zamiast uczyć się jak ojciec zbrojnickiego rzemiosła, wolał spędzać większość czasu nad książkami.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Muzeum Ziemi Broumowskiej** – znajduje się na pierwszym piętrze skrzydła klasztoru należącego do opactwa, posiada stałą wystawę „Historia Broumova i Ziemi Broumowskiej”.  
**Drewniany Kościół NPM w Broumovie** – najstarsza drewniana budowla sakralna w Czechach, która została spalona przez Husytów i ponownie odbudowana w 1459 roku.  
**Ruprechtický Špičák** – wieża widokowa, znajdująca się na najwyższym szczycie Gór Jaworczych – 880 m n. p. m.  
**Miejska trasa turystyczna (Městská procházková trasa)** – trasa o długości 10 km zaznajomi nas z najciekawszymi miejscami w Broumovie, placami zabaw i przepięknymi widokami.

**CENTRUM INFORMACJI  
BROUMOVSKA**

Mírové náměstí 105  
550 01 Broumov  
+420 491 524 168  
info@broumov.net,  
info2@broumov.net  
**www.broumov-mesto.cz**

*Servis informacyjny, bezpłatne materiály promocyjne, pamiatki, bezpłatny bezprzewodowy Internet, kiosk multimedialny, podjazdy dla wózków inwalidzkich, rezerwacja i sprzedaż biletów.*

## Zamek, niedźwiedzie i Czarna Pani NÁCHOD



Czy już poznaliście Państwo niedźwiedzie Luďvika i Dasz z zamku w Nachodzie? Znajdujące się w zamkowej fosie. Na rynku w Nachodzie możecie odpocząć na ławce obok pisarza Jázefa Skvoreckiego i pójść śladami Dana Smřického, bohatera jego powieści.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Zamek w Nachodzie** – oferuje wiele ciekawych wycieczek z przewodnikiem, można wspiąć się na wieżę, lub zwiedzić zamkowe piwnice.  
**Rezerwat obok zamku** – nie zapomnieć Państwo odwiedzić w pobliskim rezerwacie w alajach muflony i danieli.  
**Pregierz** – pochodzi z XVII w. i stoi na rogu barokowego budynku starego ratusza na rynku w Nachodzie pod nr 1.  
**Muzeum Regionálne** – stała wystawa upamiętniająca historię Nachodu od prehistorii po współczesność.  
**Podkova** – znajduje się Państwo osadzoną w nawierzchni na Placu Karola (Karlovo nám.), według legendy zgubił ją koń zimowego króla Fridricha Falckiego  
**Muzeum wózków dla lalek i lalek** – prywatna ekspozycja na powierzchni 200m2 prezentuje eksponaty pochodzące z XIX wieku oraz współczesne.

**SCHRONISKO IM. JIRASKA W  
DOBROŠOVIE (JIRASKOVA  
CHATA NA DOBROŠOVÉ)**

Dobrošov 71  
547 01 Náchod  
+ 420 775 086 305  
jiraskovachata@email.cz

**www.jiraskovachata.cz**

*Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia niekonwencjonalnych pomieszczeń zamku i wędrowki interaktywną trasę nazwaną „od strychu do piwnicy”. Dzięki niej włączymy Państwa do aktywnego zwiedzania, podczas którego odkryjecie ciekawe atrakcje techniczne znajdujące się na strychu, produkcję ogwionicy o jedzeniu w szczytowej kuchni i przeniesienie do tajemnic tajemnych piwnic, gdzie można spotkać ducha zamku.*

## Bohaterowie bajek ze stawu ČERVENÝ KOSTELEČ



Czy znacie bohaterów wieczernych Boba i Bobka, Amalkę, Motyla Emanuela, Krejka czy Rákosička? **Obok Stawu Brodský** w Cervenym Kostelcu powstała galeria bajkowych bohaterów, znajdująca się pod gołym niebem! W Cervenym Kostelcu poznamy ciekawości z życia Bożeny Němcovej, a może także znajdziemy ukryty na zamku skarb.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Kościół p.w. św. Jakuba Większego** – dominująca budowla na rynku w Cervenym Kostelcu jest przykładem sztuki barokowej, wiążącej się z twórczością K. L. Dientzenhofera.  
**Modele kolejowe w ogrodzie** – wspaniałe modele kolejek znajdują się w ogrodzie przed domem obok kana „Lumek”, w kierunku stawu Brodský. Jeśli będziemy mieć szczęście, zobaczymy poruszające się pociągi.  
**Domek Bożeny Němcovej** – zajrzymy do izby kupieckiego domu ze sklepem na parterze, w którym mieszkała po swoim ślubie pisarka Bożena Němcová  
**Dziewięć Krzyży** – miejsce owiane legendami. Tutaj walczyli – Heřman z Vizimburka uratował swoją ukochaną Aněžkę z rąk dziewięciu rozbójników i zbrojczych.  
**Zamek Vizimburk** – ruiny zamku, znajdującego się w lesie, kiedyś zasypaane gruzem, odkryte ponownie na końcu XX wieku.

**DOMEK BOŻENY NĚMCOVEJ  
W ČERVENYM KOSTELCU**

B. Němcové 127  
549 41 Cervený Kostelec  
+ 420 478 066 919  
otevřítelci doba  
úterý až neděle (květen–září)  
od 9 do 12 hod. a od 13 do 16 hod.  
**www.cervenykostelec.cz**

*Znajdujący się w centrum miasta Domek Bożeny Němcovej, posiada ekspozycję spamiętniającą pobyt pisarki w Cervenym Kostelcu. Po zwiedzeniu go, obejrzeć można także grób Wiktorii, jedną z bohaterek „Babuni” Bożeny Němcovej. Doświadczycie Państwo cudowną atmosferę urządzonego jak za dawnych lat domku, w którym przez część życia mieszkała i tworzyła znana pisarka.*

## Miasteczko o nazwie „Czeskie Betlejem” NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ



Nové Město nad Metují jest perłą renesansu wśród czeskich miast. Została założona na skalistym cyplu otoczonym z trzech stron rzeką Metují. Historyczne centrum - **plac z arkadami**, Sklepienia starych domów, kościół diecezjański, zamek z ogrodem francuskim – tworzą mijską drogę zabytków.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Zamek Nové Město nad Metují** – zapraszamy do zwiedzenia zamku. „Od strychu do piwnicy” a dowiedzie się Państwo „da go kuchařovo novomanu dania w kuchni zamkowej, czy w piwnicy ukrywają się duchy oraz inne atrakcje.”  
**Dolina Kłopotowska (Klopotovské údolí)** – w rezerwacie przywita Państwa jeleń Maciej, który przybiega na zawołanie, spotkanie można tutaj także inne zwierzęta, którym można przynieść coś dobrego do jedzenia.  
**Kościół p.w. św. Jana Chrzyciela w Slavoniewie** – ponad 500-letni urokliwy, schronisko kościół jest uważany za jeden z najstarszych w Czechach.  
**Schronisko Bartonia (Bartoňova útula)** – schronisko służące jako restauracja turystyczna w malowniczej Dolinie Piekuwa. Nowym Mieście nad Metují zostało zbudowane przez słynnego architekta Dušana Jurkoviča.

**ZAMEK  
NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ**

Husovo náměstí 1201  
549 01 Nové Město nad Metují  
+ 420 491 470 523  
pokladna@zameknm.cz

**www.zameknm.cz**

*Zapraszamy do odwiedzenia niekonwencjonalnych pomieszczeń zamku i wędrowki interaktywną trasę nazwaną „od strychu do piwnicy”. Dzięki niej włączymy Państwa do aktywnego zwiedzania, podczas którego odkryjecie ciekawe atrakcje techniczne znajdujące się na strychu, produkcję ogwionicy o jedzeniu w szczytowej kuchni i przeniesienie do tajemnic tajemnych piwnic, gdzie można spotkać ducha zamku.*

## Księżna i malownicza dolina rzeki Úpy ČESKÁ SKALICE



Chyba wszyscy znają czeską pisarkę Boženę Němcovą i jej dzieło „Babcia”, które nierozdzielnie związane jest z **Doliną Babcí**. Jeśli chcielibyście Państwo dowiedzieć się więcej o tej słynnej damie, jej życiu i pracy, zapraszamy do wspólnej wędrowki aż do korzeni jej dzieł.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Szkoła Basi (Baruňčina škola)** – do drewnianej szkoły w Czeskiej Skalicy uczęszczała Bożena Němcová, wtedy jeszcze Basia Panklova.  
**Zamek Ratibořice** letnia rezydencja księżnej Katarzyny Zagařskiej, w stylu empire, w okolicy znajduje się rozległy park.  
**Młyn Rudra (Rudrův mlyn)**, **magiel, Stara Bielarná** – zapraszamy do obejrzenia dawnych zachowanych wnętrz budynków wiejskich znajdujących się w romantycznej Dolinie Babcí.  
**Kompleks Muzealny w Czeskiej Skalicy (Maloskalický muzejní areál)** – pozostałości średniowiecznej twierdzy, Muzeum Bożeny Němcovej i LUPM – Muzeum Tekstylne, znajdujące się niedaleko rynku w Czeskiej Skalicy.  
**Wieża widokowa Žernov** – na obrzeżach Turystyczna zbudowano nową wieżę widokową, skąd po przyjemnej trzykilometrowej trasie dojdziecie Państwo do znanej Doliny Babcí.

**MUZEUM BOŻENY NĚMCOVEJ  
MUZEUM WŁÓKIENICTWA**

Maloskalická 47  
55203 Česká Skalice  
+ 420 478 451 285  
muzeum@bozenanemcova.cz

**www.bozenanemcova.cz**

*Część Českoskalického Komplexu Muzealnogo jest Muzeum Bożeny Němcovej wraz z Salą Georgiini, Muzeum Włókiennictwa oraz pozostałości twierdzy z XIII wieku. W Muzeum Bożeny Němcovej znajduje się ekspozycja, która chwili się posażaniem dokumentów z życia i twórczości pisarki oraz jej malowanych rycin. Muzeum Włókiennictwa jest jedynym muzeum w Czechach prezentującym historię produkcji wyrobów włókienniczych, szczególnie drukowania tkanin.*

## Zwiedzamy muzea i skały POLICE NAD METUJÍ



Ten, kto skręca, nie broi! Tak brzmi motto **Muzeum Kłocków Markur** w Policach nad Metují, gdzie zobaczyć można metalowe miasto lub jeża w kletce. Zanim udacie się do labiryntu, znajdującemu się na górze stolowej Ostaš, możecie zwiedzić ekspozycję w **Muzeum Modeli Kartonowych**.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Góra stolowa Ostaš** – skalny labirynt z piaskowca z dwiema trasami – Górny Labirynt (Horní labirynt) i Kocie Skały (Kocí skály).  
**Kaplica NMP Śnieżnej na Gwieździe (Hvězda)** – barokowa kaplica, stojąca na miejscu dawnego krzyża z połączoną gwiazdą.  
**Ogrodnictwo Zobaš** – kącik zoologiczny, znajdujący się niedaleko rynku w Policach nad Metují, gdzie można karmić i pogłaskać zwierzęta.  
**Broumowskie Ściany** – jary, wąwozy i grzyby skalne powstałe w wyniku wietrzenia piaskowca, są to bardzo dziwne formy skalne przyciągające coraz więcej turystów. Punktem wyjścia tras turystycznych są miejscowości Słavný i Machov.  
**Muzeum Miasta Police nad Metují** – znajduje się na pierwszym piętrze klasztoru benedyktynów, w pokojach, należących pierwotnie do opata oraz w jego secesyjnej kaplicy.

**MUZEUM  
MODELI KARTONOWYCH**

Tyršova 341,  
549 54 Police nad Metují  
+ 420 777 828 657  
info@mpmpm.cz

**www.mpmpm.cz**

*Pomając piękno Pagorczna Kłockiego nie zapomnieć Państwo zwiedzić unikalne Muzeum Modeli Kartonowych, które wciągają was do fascynującego świata papieru, gdzie papier budzi się do życia i opowiada historie. Czekają na was wystawa obejmująca ponad tysiąc eksponatów. Część zwiedzania jest udział w warsztatach papieru i możliwości obejrzenia sezonowych wystaw. Muzeum jest czynne codziennie, dzieci do 6 lat mają wstęp wolny.*

## Wodnik i diabły w młynie HRONOV



Czy znacie Państwo słynnego czeskiego **pisarza Aloisa Jiráka**? Z pewnością tak, a zatem zapraszamy do odwiedzenia domu, w którym się urodził, tam poznacie go jeszcze lepiej. **W młynie Dřevíček**, pan młynarz chętnie pokaże jak wygląda młynowa młgą, a także opowie o życiu w młynie. Jak każdy prawdziwy młyn, i ten ma swojego wodnika i diabła.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Park Aloisa Jiráka** – znajduje się tuż za domem, w którym urodził się pisarz. Znajdziemy tutaj też dwa źródła mineralne Hronovka i Regnerka z zasadowo – żelazistą wodą.  
**Wysoki Kamiień** – punkt widokowy, z którego rozciąga się przepiękny widok na Góry Jastrzębie i Starkov.  
**Wąwoz Krasnalá (Trpasličí rokle)** – głązy, znajdujące się na dnie wozu upamiętniają krasnoludków. Zobaczyć możemy „Amboňę”, „Sól Krasnalá” lub „Krzesto”, przedmioty, które kiedyś służyły krasnoludkom.  
**Wieża widokowa „Na Signálu”** – 29 metrowa wieża, z której zobaczyć można wspaniałą panoramę Gór Stolowych w pobliskiej Polce znajduje się nad miejscowością Horní Radechová.

**MLYN DŘEVÍČEK**

Stárkov – Horní Dřevíč 3  
549 31 Hronov 1  
+ 420 439 049 450  
info@mlyndrevickek.cz

**www.mlyndrevickek.cz**

*Zapraszamy do działającego jak za starych czasów młyna, pochodzącego z pierwszej połowy minionego wieku. Będąc Państwo oczarowani jego drewnianym, wyposażeniem. Oprócz urządzeń młynarskich zobaczycie Państwo także podziałowe spręży piaskarży i różne urządzenia gospodarstwa domowego. W młynie ukryty są także cztery diabły, które chętnie poprzekomarzają się z dziećmi.*

## Skarb znajdujący się w skałach z piaskowca TEPLICE NAD METUJÍ



Czy udało się Państwu kiedyś znaleźć skarb? Zapraszamy do Teplického Skalnego Miasta, gdzie przez chwilę staniami się poszukiwaczami skarbu, który ukryli w skałach ryczerze-rozbójnicy, dawni mieszkańcy średniowiecznego zamku Štrfman.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Syбір** – wąski wąwoz między wysokimi maszywami, jedno z najmniejszych miejsc w Teplických Skalách, gdzie często wczesnym latem można spotkać śnieg.  
**Wieża widokowa „Bočian” (Rozhledná Čáp)** – dostępna przez cały rok trzydnastometrowa wieża widokowa na wzgórzu Bočian, znajdująca się w Adršpaško – Teplických Skalách, z której rozciąga się widok na Skalne Miasto i odległe wierzchołki gór.  
**Miejscowość Skály** – ruiny zamku Skály, z którego zobaczyć można przepiękne widoki na okolicę a także zamek Bischofstein, leżący na terenach dawnego podgródzia.  
**Teplický Quest** – w centrum informacji turystycznej uzyskacie Państwo materiały i mapy opisujące trasę szlakiem ciekawych miejsc. Idąc według wskazań opisanych na mapie wypielnicie krzyżówek, której rozwiązaniem będzie nazwa miejsca, gdzie znajduje się skarb.



## Jegomość Cesarz i miasto-twierdza JAROMĚŘ



Czy bawiliście się Państwo kiedyś w żołnierzy? Podobne uczucia przywróci zwiedzenie **twierdzy Josefov**, którą założył Cesarz Józef II. Mając małą latarnie w dłoni zwiedzać będziecie część podziemnych korytarzy po ciemku! Przedtem jednak warto zatrzymać się w starej parowozowni, liczącej 110 lat, gdzie można obejrzeć lokomotywy z czasów pary.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Pierwsze Wojskowo-Historyczne Muzeum im. M. Frosta** – znajduje się niedaleko podziemnych korytarzy. Można tu zobaczyć z bliska wojskowe mundury, Chełmy, broń i inne przedmioty z różnych czasów i wojen pochodzące z całego świata.  
**Miejskie Muzeum Josefov** – ekspozycja muzeum przybliża historię miast Jaromeria i Josefova.  
**Muzeum Magii** – kompleks poświęcony magii, czarom, tajemnicom i sztuce, który wciąż się rozrasta.  
**Muzeum Kolejowe Parowozownia (Výtopna)** – ogromne lokomotywy parowe pochodzące z XIX w. i inne eksponaty oczarują nie tylko miłośników techniki.  
**Muzeum Motocykli i Zabawek w Šestajovicach** – czeskie motocykle, ich sportowe wersje oraz wystawa „Lalek i wózków dla lalek ranożnych babć”.

**MIASTO- TWIERDZA JOSEFOV  
– KOMPLEKS TURYSTYCZNY  
BASTION I I PODZIEMIA**

Okružní 34,  
551 02 Jaroměř-Josefov  
+ 420 491 812 343  
info@pevnostjosefov.cz

**www.pevnostjosefov.cz**

*Zapraszamy do spaceru ulicami, przecinającymi się pod kątem prostym w miście-twierdzy z czasów Józefa II, poznacie jego unikalną strukturę, podziwiać możecie też ogromne mury fortyfikacyjne i głębokie rowy obronne, przeżyjecie przygody w tajemniczych podziemnych korytarzach, będziecie świadkami śladami przeszłości u boku znaczących artystów i słynnych generałów, poznacie zapomnianie ludzkie historie i niesdobyte dotąd zagadki.*

## Podróż do gwiazd ÚPICE



Wszyscy lubimy oglądać to, co ukazuje się na niebie. Ale to, co znajduje się jeszcze wyżej zobaczymy w **Observatorium w Úpicy**, gdzie oprócz teleskopów, satelitów i innych planet, bada się przede wszystkim Słońce. W mieście można podziwiać pereły architektury, takie jak dom rodziny Čapkův, wczesnobarokowy ratusz z 1678 roku, znajdujący się na rynku lub kaplicę p.w. św. Michała z dużą bulwiastą kopułką.

**INNE ATRAKCJE:**  
**Miejskie Muzeum i Galeria im. J. W. Mezerovej** – w muzeum organizowane są tematyczne wystawy. Ze stałych wystaw można się dowiedzieć wiele interesujących faktów na temat życia rodziny Čapkův a także poznać historię zamku Vizimburk. Bardzo znaną jest również galeria malarstwa znanej artystki z Úpicy Julii W. Mezerovej.  
**Dřevěnka** – pod ratuszem w Úpicy, na skraju drogi stoi starszy zabytkowy drewniany dom w okolicy, zbudowany z nieociesnionych drewnianych bali.  
**Sportowy Komplex T Sokol Havlovice** – wiele atrakcji sportowych dla rodziców i dzieci - mini golf, tenis, piłka nożna, siatkówka plażowa, plac zabaw i gigantyczna nadmuchiwana trampolina o pow. 150 m2, możliwość zakupu przegiętych.

**KOMPLEKS SPORTOWY  
HAVLOVICE**

Havlovice 146  
54232 Úpice  
+ 420 737 141 504  
j.bekur@tiscali.cz

**www.havlovice.cz/sokol**

*Na terenie obiektu można zagrać w tenisa, siatkówkę, siatkówkę plażową, mini golfa, piłkę nożną, koszykówkę, tenis stołowy, kręgle i szachy ogrodowe. Dla dzieci przygotowaliśmy dużą nadmuchiwaną trampolinę i nowoczesny plac zabaw. Muzeum zapraszamy Państwa w sobotniutki, które posiada 30 miejsc, oraz zapraszamy poślij.*